UREDBA KOMISIJE (ES) št. 708/2006

z dne 8. maja 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 1725/2003 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1606/2002 glede Mednarodnega računovodskega standarda (MRS) 21 in Pojasnila 7 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1606/2002 z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov [1], in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1725/2003 [2] so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi in pojasnila, ki so obstajali na dan 14. septembra 2002.

(2) Dne 24. novembra 2005 je Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) objavil Pojasnilo 7 OPMSRP *Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29 Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*, v nadaljnjem besedilu „OPMSRP 7“. OPMSRP 7 pojasnjuje zahteve iz MRS 29 *Finančno poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih* v zvezi z vprašanji družb o tem, kako naj preračunavajo svoje računovodske izkaze na podlagi MRS 29 v prvem letu, v katerem odkrijejo obstoj hiperinflacije v gospodarstvu njihove funkcijske valute.

(3) Dne 15. decembra 2005 je Odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) izdal Spremembo MRS 21 *Vplivi sprememb deviznih tečajev – Čista finančna naložba v enoto v tujini*, da bi pojasnil svoje zahteve glede vlaganje podjetja v enote v tujini. Družbe so izrazile skrbi glede posojil, ki so del naložbe družbe v enoto v tujini, saj MRS vključuje določbe, ki zahtevajo, da se posojilo izrazi v funkcijski valuti družbe ali enote v tujini, da je mogoče priznati tečajne razlike v kapitalskem oddelku konsolidiranega računovodskega izkaza. Vendar pa se v praksi posojilo lahko izrazi v drugi (tretji) valuti. IASB je sklenil, da ni nameraval uvesti te omejitve, zato je objavil to spremembo, s katero bo dovolil, da se posojilo izrazi v tretji valuti.

(4) Posvetovanje s tehničnimi strokovnjaki s tega področja je potrdilo, da OPMSRP 7 in spremembe MRS 21 izpolnjujejo tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002.

(5) Zaradi tega je treba ustrezno spremeniti Uredbo (ES) št. 1725/2003.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so skladni z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1725/2003 se spremeni:

1. Pojasnilo 7 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) *Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29 Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*, se vstavi, kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi;

2. Mednarodni računovodski standard (MRS) 21 se spremeni v skladu s spremembo MRS 21 *Vplivi sprememb deviznih tečajev – Čista finančna naložba v enoto v tujini*, kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi.

[1] UL L 243, 11.9.2002, str. 1.
[2] UL L 261, 13.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 108/2006 (UL L 24, 27.1.2006, str. 1).

Člen 2

1. Vse družbe začnejo uporabljati OPMSRP 7, kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi, najpozneje pred datumom začetka svojega finančnega leta 2006, razen za družbe, katerih finančno leto se začenja januarja ali februarja in bodo začele OPMSRP 7 uporabljati najpozneje od datuma začetka svojega finančnega leta 2007.

2. Vse gospodarske družbe začnejo uporabljati spremembe MRS 21, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi, najpozneje z datumom začetka svojega finančnega leta 2006.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

PRILOGA

MEDNARODNI STANDARDI RAČUNOVODSKEGA POROČANJA

OPMSRP 7	Pojasnilo 7 OPMSRP *Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29 Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*
MRS 21	Sprememba MRS 21 *Vplivi sprememb deviznih tečajev – Čista finančna naložba v enoto v tujini*

„Razmnoževanje je dovoljeno v Evropskem gospodarskem prostoru. Zunaj EGP so vse obstoječe pravice pridržane, z izjemo pravice do razmnoževanja za osebno uporabo ali drugo pošteno ravnanje. Dodatne informacije so na voljo na spletni strani IASB, www.iasb.org“.

RAZLAGA OPMSRP 7

Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29

Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih

Sklicevanje

— MRS 12 *Davek iz dobička*

— MRS 29 *Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*

Ozadje

1 To pojasnilo vsebuje navodila za uporabo zahtev MRS 29 v obdobju poročanja, v katerem podjetje ugotovi (*) obstoj hiperinflacije v gospodarstvu svoje funkcionalne valute, če navedeno gospodarstvo ni bilo hiperinflacijsko v predhodnem obdobju, in če podjetje zato preračunava svoje računovodske izkaze v skladu z MRS 29.

Zadeve

2 To pojasnilo obravnava naslednja vprašanja:

(a) kako naj se tolmači zahteva „…izraženi v merski enoti, ki velja na dan bilance stanja“ iz odstavka 8 MRS 29, če podjetje uporablja ta standard?

(b) kako naj podjetje prikaže odprtje postavke odloženega davka v svojih preračunanih računovodskih izkazih?

Mnenje

3 V obdobju poročanja, v katerem podjetje ugotovi obstoj hiperinflacije v gospodarstvu svoje funkcionalne valute, ki v predhodnem obdobju ni bilo hiperinflacijsko, podjetje uporablja zahteve MRS 29, kakor da je bilo gospodarstvo vedno hiperinflacijsko. Zato se za nedenarne postavke, merjene po izvirnih nabavnih vrednostih, začetna bilanca stanja podjetja na začetku prvega obdobja, predstavljenega v računovodskih izkazih, preračuna tako, da upošteva učinek inflacije od datuma pridobitve sredstva in nastopa ali prevzema obveznosti do datuma končne bilance stanja v obdobju poročanja. Za nedenarne postavke, izkazane v začetni bilanci stanja po zneskih, ki veljajo na datume, ki niso datum pridobitve sredstev ali nastopa obveznosti, navedeno preračunavanje upošteva učinek inflacije od datumov, ko so bili navedeni knjigovodski zneski določeni, do datuma zaključne bilance stanja za obdobje poročanja.

4 Na datum zaključne bilance stanja se postavke odloženega davka pripoznajo in merijo v skladu z MRS 12. Zneski odloženega davka v začetni bilanci stanja za obdobje poročanja pa se določijo, kot sledi:

(a) podjetje ponovno izmeri postavke odloženega davka v skladu z MRS 12 potem, ko je preračunalo nominalne knjigovodske vrednosti svojih nedenarnih postavk na datum začetne bilance stanja za obdobje poročanja z uporabo merske enote na navedeni datum.

(b) postavke odloženega davka, ponovno izmerjene v skladu z (a), se preračunajo zaradi spremembe merske enote od datuma začetne bilance stanja za obdobje poročanja do datuma zaključne bilance stanja navedenega obdobja.

Podjetje uporablja pristop pod (a) in (b) pri preračunavanju postavk odloženega davka v začetni bilanci stanja vsakega primerjalnega obdobja, predstavljenega v preračunanih računovodskih izkazih za obdobje poročanja, v katerem podjetje uporablja MRS 29.

5 Potem, ko podjetje preračuna svoje računovodske izkaze, se vsi ustrezni zneski v računovodskih izkazih za naslednje obdobje poročanja, vključno s postavkami odloženega davka, preračunajo z uporabo spremembe merske enote za navedeno naslednje obdobje poročanja samo za preračunane računovodske izkaze za preteklo obdobje poročanja.

Datum začetka veljavnosti

6 Podjetje začne uporabljati to pojasnilo za letna obdobja, ki se začnejo 1. marca 2006 ali pozneje. Spodbuja se uporaba že pred datumom. Če podjetje uporabi to pojasnilo za računovodske izkaze za obdobje, ki se začne pred 1. marcem 2006, mora to dejstvo razkriti.

(*) Ugotovitev hiperinflacije temelji na presoji kriterijev iz odstavka 3 MRS 29, ki jo opravi podjetje.

Sprememba MRS 21

Vplivi sprememb deviznih tečajev

V tem dokumentu so navedene spremembe MRS 21 *Vplivi sprememb deviznih tečajev*. Spremembe so končna oblika predlogov v osnutku tehničnega popravka 1 predlaganih sprememb MRS 21 *Čista finančna naložba v enoto v tujini*, ki je bil objavljen septembra 2005.

Podjetja začnejo uporabljati spremembe v tem dokumentu za letna obračunska obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2006. Spodbuja se uporaba že pred datumom.

Čista finančna naložba v enoto v tujini

Doda se odstavek 15A, kot sledi.

15A Podjetje, ki ima denarno postavko v obliki terjatve ali obveznosti do enote v tujini, opisano v odstavku 15, je lahko katero koli hčerinsko podjetje skupine. Podjetje ima na primer dve hčerinski družbi, A in B. Hčerinska družba B je enota v tujini. Hčerinska družba A odobri posojilo hčerinski družbi B. Če poravnava posojila ni predvidena in ni verjetno, da bi se zgodila v predvidljivi prihodnosti, je posojilo hčerinske družbe A del čiste finančne naložbe podjetja v hčerinsko družbo B. To velja tudi, če je tudi sama hčerinska družba A enota v tujini.

Pripoznavanje tečajnih razlik

Odstavek 33 se spremeni, kakor sledi.

33 Če je denarna postavka del čiste finančne naložbe poročajočega podjetja v enoto v tujini in je izražena v funkcijski valuti poročajočega podjetja, nastane v posameznih računovodskih izkazih enote v tujini v skladu z odstavkom 28 tečajna razlika. Če je takšna postavka izražena v funkcijski valuti enote v tujini, nastane v skladu z odstavkom 28 tečajna razlika v ločenih računovodskih izkazih poročajočega podjetja. Če je takšna postavka izražena v valuti, ki ni funkcijska valuta poročajočega podjetja ali enote v tujini, nastane v skladu z odstavkom 28 tečajna razlika v ločenih računovodskih izkazih poročajočega podjetja in v posameznih računovodskih izkazih enote v tujini. Take tečajne razlike se ponovno razvrstijo po posebnih sestavinah kapitala v računovodskih izkazih, ki združujejo tako enote v tujini kot poročajoče podjetje (računovodski izkazi, v katerih je poslovanje enote v tujini uskupinjeno, sorazmerno uskupinjeno ali obračunano po kapitalski metodi).

Doda se odstavek 58A, kot sledi.

58A V poglavju *Čista finančna naložba v enoto v tujini* (sprememba MRS 21), ki je bilo objavljeno decembra 2005, je dodan odstavek 15A in spremenjen odstavek 33. Podjetja začnejo uporabljati navedene spremembe za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2006 ali pozneje. Spodbuja se uporaba že pred datumom.